

CATLIN

Products Liability Insurance Proposal Form

產品責任保險投保書

Instructions:

說明

- a) Answer all questions.
回答所有問題。
- b) If the answer to any question is none or not applicable, state **NONE** or **NOT APPLICABLE**.
若答案為‘無’或‘不適用’，請相應填寫‘無’或‘不適用’。
- c) If space is insufficient to answer any question fully, attach a separate sheet.
若空間不夠，請另附紙全面回答相應問題。
- d) Proposal Form must be signed and dated by a senior executive.
投保單必須由高級管理人員簽字。
- e) Please provide Products Brochures, Contract Conditions and/or Trading Conditions and Testing and/or Accreditation Certificates.
請提供產品介紹，合同條件/或貿易條件，以及測試/或驗證證書。

PLEASE TYPE OR PRINT IN ENGLISH

請以英文打字或以英文正楷填寫

1. PROPOSER 投保人

- a) Full Name of company proposed to be insured.
投保人全名 _____
- b) Principal Address.
主要地址 _____

- c) Any subsidiaries.
分支機構 _____

- d) Website address.
因特網址 _____
- e) Please indicate 請選擇
Individual 個人 ☐
Partnership 合伙 ☐

Corporation 公司 ☐

Other 其它 Please state 請注明:

f) Please indicate 請選擇

Manufacturer 製造商 ☐

Wholesaler 批發商 ☐

Retailer 零售商 ☐

Importer 進口商 ☐

Exporter 出口商 ☐

Assembler 裝配商 ☐

Other 其它 Please state 請注明:

g) Date first established 創建日期 _____ Date _____ Month _____ Year

h) Prior experience in this business under any other name.

以前以其它名稱從事該行業的經驗。

Do you have any foreign operations? If yes please list along with addresses.

是否有海外經營活動? 如果有請連同地址注明。

2. PRODUCTS AND SALES DATA 產品及銷售信息

List your products including those acquired via acquisition or merger, those planned for introduction in the next 12 months and those previously discontinued. Show date first marketed and indicate which products you install, service or repair.

列出貴公司的產品，包括通過并購或合并而取得的產品及在未來 12 個月內計劃生產的產品，以及可能中止的產品。提供產品首次投放市場的日期，并注名哪些產品由貴公司安裝、提供服務及維修。

a) List the turnover figures for the past 5 years as well as the estimated turnover for the forthcoming year and indicate the approximate percentage split in turnover per territory.

Indicate currency.

列出過去五年銷售額以及預期的投保年度銷售額。注明不同地區所占百分比。

Year 年份	Turnover 銷售額	USA/Canada% 美國/加拿大%	Japan/Australia/Europe% 日本/澳洲/歐洲%	Others% 其它%

Is this the total turnover for the whole of the proposed company?

Yes ☐ / No ☐

以上是投保人的全部銷售額嗎?

If not please explain.

如果不是，請解釋。

- b) Please indicate the approximate percentage of the overall turnover for the forthcoming year by type of Products.

請列出各種產品占欲投保年度總銷售額比例。

PRODUCT TYPE 產品類型	USE 用途	% TURNOVER 占銷售額比例	% USA/CAN 占美/加地區比例

- c) List any product discontinued or recalled during the last 5 years with a short explanation.
列出過去五年回收或停產的產品，並注明原因。

PRODUCT 產品	DATE OF DISCONTINATION 停產日期	EXPLANATION 解釋

- d) Suppliers, Distributors and Vendors of your products.

產品的供應商、批發商和零售商。

- i. Do you purchase materials or components from others? Yes ☐ / No ☐

貴公司是否向他人購買原料和零部件？

- ii. Do you import products or component parts? Yes ☐ / No ☐

貴公司是否進口成品和零件？

- iii. Do you hold them harmless? Yes ☐ / No ☐

貴公司是否與供貨商或分銷商訂有損害免責協議，免除其法律責任？

- iv. Do they hold you harmless? Yes ☐ / No ☐

供貨商或分銷商是否與貴公司訂有損害免責協議，免除貴公司法律責任？

- v. Do you require Vendors Liability? Yes ☐ / No ☐

你要求銷售商責任嗎？

If yes please provide the list of vendors and addresses.

如果是，請提供銷售商名單及地址。

- e) Are any of your products or services used on or in connection with
貴公司成品或服務是否涉及以下領域

- i) Aircraft / Missiles / Aerospace Yes ☐ / No ☐

飛行器/導彈/宇航

- ii) Watercraft or Offshore Yes ☐ / No ☐
船隻或非陸用
- iii) Railways / Metros or Mass transit Yes ☐ / No ☐
鐵路/地鐵或多人交通工具
- iv) Life support or Medical diagnostic experiment Yes ☐ / No ☐
醫療診斷設備
- v) Nuclear industry Yes ☐ / No ☐
核能工業

If yes please provide details. 如果有，請提供詳情。

- f) Are any of your products explosive, flammable or poisonous either by itself or in combination with other materials? Yes ☐ / No ☐
貴公司是否有易爆、易燃及有毒產品？或是產品自身原因，或是與其它物質發生反應。

If yes please provide details. 如果有，請提供細節。

- g) Are any of your products classified as 貴公司產品是否有屬於下列類別的

- i) Pharmaceutical 醫藥 Yes ☐ / No ☐
- ii) Cosmetics 化妝品 Yes ☐ / No ☐
- iii) Dietary Products 減肥產品 Yes ☐ / No ☐

If yes please provide details. 如果有，請提供細節。

- h) Are any of your products sold under another name or label?

是否有產品用其它公司名稱或標識銷售？ Yes ☐ / No ☐

3. PRODUCT DESIGN 產品設計

- a) Do you do your own design work? 公司自行設計？ Yes ☐ / No ☐
- b) Do you maintain records of design change and reasons? Yes ☐ / No ☐
是否有設計變更及其原因記錄？
- c) Are your designs subject to independent external review, testing or certification? Yes ☐ / No ☐
公司設計是否有外部獨立機構審核、測試或認證？

If yes please provide details 如果是，請詳敘 _____

d) Are your products designed, tested, labeled and manufactured:

貴公司設計、測試、標識和製造的產品是否：

i) To meet or exceed all government and industry standards of territories to which you are

supplying? 滿足或超過產品所銷往地區的政府和工業標準?

Yes ☐ / No ☐

ii) For optimum safety in spite of misuse or abuse?

Yes ☐ / No ☐

盡管誤用或濫用仍具有良好的安全性?

e) Do you manufacture any of your products to the specification of your customer?

是否有產品是按客戶的要求定制的?

Yes ☐ / No ☐

f) What is the life expectancy of your products? (Give number of years.)

產品預期使用壽命? (注明年數)

____ Years 年。

4. PROCESSING 程序

a) Do others assemble your products? 產品由他人裝配?

Yes ☐ / No ☐

If assembly by others, do you supervise? 若由他人裝配，貴公司是否監控?

Yes ☐ / No ☐

b) If, installation by others, do you supervise or furnish instruction as to installation?

如果由他人安裝，貴公司是否監控或提供安裝指南?

Yes ☐ / No ☐

c) Do you maintain and service your products? 提供產品維護、維修?

Yes ☐ / No ☐

d) Do you package your products? 貴公司是否自己包裝?

Yes ☐ / No ☐

e) Is any sterile packaging involved? 是否涉及無菌包裝?

Yes ☐ / No ☐

f) Do you package for others? 是否為他人提供包裝?

Yes ☐ / No ☐

5. QUALITY CONTROL AND TESTING 質量控制与測試

a) Are you accredited with any internationally recognized standards?

產品是否獲得國際標準認證?

Yes ☐ / No ☐

If yes please provide details 如果是，請提供細節.

b) Are written testing procedures followed? 是否按照書面操作規程作業?

Yes ☐ / No ☐

c) Do you have a quality control manager responsible only to top executive/management?

是否有質量監控經理直接對最高執行或管理層負責?

Yes ☐ / No ☐

d) Supplies and components: 供貨与零部件

i) Are they ordered to your specifications? 是否按貴公司要求訂制? Yes ☐ / No ☐

ii) Have you determined which ones are critical to the safety of your final product?

是否辨明哪些材料或零部件會影響產品的安全性? Yes ☐ / No ☐

iii) Are warranties obtained from all suppliers?

是否所有的供應商都提供質量保證? Yes ☐ / No ☐

iv) What percentage are tested prior to incorporation? 產品合成前的測試比率是多少?

e) Final products: 成品

i) Briefly describe tests applied before sales: 簡述產品銷售前測試

ii) What percentage is tested? 受測試產品比例? _____。

iii) Are records of results of quality control tests kept so that you can identify at a later date what tests you applied to given products at a given time?

是否保存測試報告以便日后可以確定測試項目及時間? Yes ☐ / No ☐

iv) How far back do your records go?

記錄可以回溯到多久以前? (give number of years 給出年數) _____。

v) If your products are manufactured to the specification of your customers do they test the products upon receipt?

如果產品是按客戶要求訂制的，客戶是否在收貨時做產品測試? Yes ☐ / No ☐

vi) Do you receive an acceptance sign-off from your customer?

客戶是否簽字驗收? Yes ☐ / No ☐

6. INSTRUCTIONS/WARNINGS/ADVERTISINGS/WARRANTIES

產品說明 警告事項 產品廣告 產品保證

a) Are hazards inherent in the final product, and warnings against foreseeable misuse and abuse made known to the ultimate user by: 貴公司以哪種方式警告最終用戶產品因誤用、濫用可能發生的危險:

i) Warning labels at the point of hazard? 危險部位警示標識? Yes ☐ / No ☐

ii) Written instructions? 文字說明? Yes ☐ / No ☐

iii) Other means? (Please explain) 其它 (請說明) Yes ☐ / No ☐

b) Are warnings/instructions in English? 警示和說明是以英文嗎? Yes ☐ / No ☐

- c) Are instructions, warnings, labels, and advertising texts subject to review, to assure that they are complete and understandable to the ultimate user, and avoid overstatement relative to safety, or omissions relative to hazards by: 說明書、警告、標識、廣告內容是否由下列 机构審核，以避免對產品安全性的說明過份夸大或說明不足，從而確保最終消費者能夠完全理解：

i) Legal counsel? 法律顧問? Yes ☐ / No ☐

ii) Top management? 最高管理層? Yes ☐ / No ☐

iii) Other? (please explain) 其它(請說明)_____

- d) Do you expressly disclaim or limit warranties for your products?

貴公司是否明示對產品不予保證、或有限保證。 Yes ☐ / No ☐

- e) Are all warranties and / or disclaimers reviewed by legal counsel?

所有產品保證/ 拒絕聲明是否經法律顧問審核? Yes ☐ / No ☐

- f) Do you provide any specific training or instructions for the ultimate user in the proper use of your product? 貴公司是否提供培訓或指導，以便最終用戶能夠正確使用產品。

Yes ☐ / No ☐

If yes, please describe. 若有，請敘述: _____

- g) Are salesmen, distributors and vendors made aware of your desire to be informed of cases where your product is used for a purpose other than for which it was designed?

批發商和零售商是否悉知對於產品使用不當的案件要告知貴公司? Yes ☐ / No ☐

7. LOSS PREVENTION 損失防止

- a) Have your products ever been subject to inquiry or investigation relative to product safety by any governmental agency?

產品是否會因安全性被政府機關要求調查? Yes ☐ / No ☐

If yes, please explain 如果是，請解釋 _____。

- b) Do you have a written products recall plan?

是否有書面的產品回收計劃? Yes ☐ / No ☐

- c) Have you ever recalled products because of a potential product safety hazard?

是否曾因產品的潛在安全性問題而回收產品? Yes ☐ / No ☐

If yes, please detail which products, the reason and date of recall.

如果是，請詳敘產品，回收原因和日期 _____。

- d) Do you have a written products safety program for which specific individuals have responsibility for implementation?

貴公司是否有書面產品安全章程，并有專人負責其執行? Yes ☐ / No ☐

- e) Do your products carry: 產品是否帶有

- i) The Proposer's company name? 貴公司名稱? Yes ☐ / No ☐
- ii) The Proposer's trademark? 貴公司商標? Yes ☐ / No ☐
- iii) A part number? 部件號? Yes ☐ / No ☐
- iv) A production batch number? 生產批號? Yes ☐ / No ☐
- f) Can you determine, based on available records for all products you have sold
通過現有記錄，貴公司是否能確認所有已售出產品的下列相關信息
- i) When any given product item was manufactured?
任何產品的生產日期? Yes ☐ / No ☐
- ii) To whom it was sold, and the date of sale?
購買人及銷售日期? Yes ☐ / No ☐
- iii) Who supplied parts and supplies going into the final products?
最終產品的零件或材料供應商? Yes ☐ / No ☐
- iv) How long are records kept? 記錄被保存多久? Yes ☐ / No ☐
- g) Do you maintain copies of old instruction or operation manuals and advertising materials?
貴公司是否存檔使用聲明、操作手冊和廣告資料? Yes ☐ / No ☐
- h) Accident procedure: 事故處理程序
- i) Do you have a written procedure for obtaining information about product complaints, accidents and injuries involving your products?
是否有書面程序受理產品投訴以及由產品所至意外事故? Yes ☐ / No ☐
- ii) Have you made distributors and vendors aware of your desire for prompt notice of all complaints, accidents and injuries involving your product?
批發商和零售商是否被告知若有產品投訴、意外事故及傷害要立即通知貴公司? Yes ☐ / No ☐
- iii) Does your procedure provide for examining and preserving any allegedly defective product with the results of such examination recorded?
貴公司處理程序是否提供對瑕疵品的檢測并保存瑕疵品及其質檢結果? Yes ☐ / No ☐
- iv) Do reports on complaints, accidents, injuries, and the examination of products involved go to the person responsible for product safety?
消費者投訴、意外事故、傷害及出險產品檢測報告是否會被送交產品安全有關負責人? Yes ☐ / No ☐
- v) Are results used for improving the product/process procedures?
處理結果是否會被用于改進產品或其生產流程? Yes ☐ / No ☐

8. INSURANCE REQUESTED: 保險需求

- a) Limits desired 投保額: _____.
- b) Deductible desired 自留額: _____.
- c) Present insurer 目前保險人: _____.
- d) Has any insurer ever cancelled, restricted or refused to renew your liability insurance?

是否曾有保險公司取消、限制、拒絕續保貴公司的責任保險?

Yes ☐ / No ☐

If yes, please explain. 如果有, 請解釋:

- e) Proposed effective date for this insurance 本保單生效日期: _____.
- f) Territories to be covered 投保地域: _____.

9. CLAIMS HISTORY – 5 YEARS OR MORE 出險記錄- 五年或五年以上

- a) Total aggregate losses, from the ground up, including defence costs:

依年份列出全部累計損失, 包括訴訟費用:

Policy period 保險期	No. of Claims 出險次數	Total Amounts Paid 已賠付金額	Amount in Reserve 待賠金額	Total Insured 總額	Date Eval. 評估日期

- b) Individual losses, valued \$5,000 or more from the ground up, including defence costs:

列出金額高于\$5,000 的損失個案, 包括訴訟費用。

Date of occurrence 事故發生日期	Products involved 相關產品	Year Mfgd. 製造年度	Describe occurrence & injury or damage 事故簡述	Amount Paid & Reserved 已付和預留賠款	Date Eval. 評估日期

- c) Are you aware of any other incidents, which may result in claims against you?

是否知道任何其它可能涉及損害賠償請求的事故?

Yes ☐ / No ☐

If yes, give details 如果有, 請詳述:

ADDITIONAL EXPLANATION TO THE QUESTIONS DESIGNATED
對以上問題的附加說明

I/We declare that after full enquiry the statements and particulars in this proposal are true and that I/We have not misstated or suppressed any material facts. I/We agree that this proposal, together with any other information supplied by me/us shall form that basis of any contract of insurance effected thereon. I/We undertake to inform insurers of any material alteration to these facts whether occurring before or after completion of the contract of insurance.

特此聲明以上提供信息完全屬實，對重要事項無不事陳述和隱瞞。并同意此投保單及其他由我方提供的信息均構成基于此而設立的保險合同的 組成部份。在保險合同設立之前或之后，若有重要事項變更，我方須通知保險人。

Date 日期: _____

(AUTHORIZED SIGNATURE)

簽章

Position in company 職務: _____